

VEREIN  
DEUTSCHER  
INGENIEURE  
  
VERBAND DER  
ELEKTROTECHNIK  
ELEKTRONIK  
INFORMATIONSTECHNIK  
  
DEUTSCHE  
GESELLSCHAFT FÜR  
QUALITÄT  
  
DEUTSCHER  
KALIBRIERDIENST

Kalibrieren von Messmitteln für elektrische Größen  
Prüfgeräte zur Feststellung der  
elektrischen Sicherheit  
Elektrische Geräte nach DIN VDE 0701-0702  
  
Calibration of measuring equipment for  
electrical quantities  
Test equipment for checking the  
safety of electrical devices  
Electrical devices according to DIN VDE 0701-0702

VDI/VDE/DGQ/  
DKD 2622  
  
Blatt 9.1 / Part 9.1  
  
Ausz. deutsch/englisch  
Issue German/English

Frühere Ausgabe: 09/09  
Former edition: 09/09

Zu beziehen durch / Available at Beuth Verlag GmbH, 10772 Berlin – Alle Rechte vorbehalten © Verein Deutscher Ingenieure e.V., Düsseldorf 2019

Die deutsche Version dieser Richtlinie ist verbindlich.

The German version of this standard shall be taken as authoritative. No guarantee can be given with respect to the English translation.



Inhalt	Seite	Contents	Page
Vorbemerkung . . . . .	2	Preliminary note . . . . .	2
Einleitung . . . . .	2	Introduction . . . . .	2
<b>1 Anwendungsbereich . . . . .</b>	<b>2</b>	<b>1 Scope . . . . .</b>	<b>2</b>
<b>2 Normative Verweise . . . . .</b>	<b>3</b>	<b>2 Normative references . . . . .</b>	<b>3</b>
<b>3 Formelzeichen und Abkürzungen . . . . .</b>	<b>3</b>	<b>3 Symbols and abbreviations . . . . .</b>	<b>3</b>
<b>4 Vorbereitung der Kalibrierung . . . . .</b>	<b>4</b>	<b>4 Preparation of calibration . . . . .</b>	<b>4</b>
4.1 Beschaffenheits-, Funktions- und Sicherheitsprüfung . . . . .	4	4.1 External inspection, functional performance test and safety test . . . . .	4
4.2 Einstellung der Referenz- oder Einsatzbedingungen . . . . .	4	4.2 Adjustment of reference conditions or conditions of use . . . . .	4
<b>5 Durchführung der Kalibrierung . . . . .</b>	<b>5</b>	<b>5 Performance of calibration . . . . .</b>	<b>5</b>
5.1 Beschreibung des Kalibriergegenstands . . . . .	5	5.1 Description of calibration item . . . . .	5
5.2 Beschreibung des Kalibrierverfahrens . . . . .	5	5.2 Description of calibration procedure . . . . .	5
5.3 Messunsicherheitsbetrachtungen . . . . .	15	5.3 Measurement uncertainty analysis . . . . .	15
<b>6 Auswertung und Dokumentation . . . . .</b>	<b>15</b>	<b>6 Evaluation and documentation . . . . .</b>	<b>15</b>
6.1 Kalibrierschein . . . . .	15	6.1 Calibration certificate . . . . .	15
6.2 Konformitätsaussagen . . . . .	15	6.2 Conformity statement . . . . .	15
<b>Anhang Messunsicherheit . . . . .</b>	<b>17</b>	<b>Annex Measurement uncertainty . . . . .</b>	<b>17</b>
Schrifttum . . . . .	22	Bibliography . . . . .	22

VDI/VDE-Gesellschaft Mess- und Automatisierungstechnik (GMA)  
Fachbereich Fertigungsmesstechnik

VDI/VDE-Handbuch Prozessmesstechnik und Strukturanalyse  
VDI/VDE-Handbuch Fertigungsmesstechnik

Vervielfältigung – auch für innerbetriebliche Zwecke – nicht gestattet/Reproduction – even for internal use – not permitted